



## المتطلبات لتسجيل الزواج الذي تم في العراق ولم الشمل للعراقيين (الزوج / الزوجة المقيم في سويسرا أجنبي)

### الإجراءات والشروط:

يجب تقديم طلب لم الشمل للزوج / الزوجة والقاصرين (إذا وجد) لدى السفارة السويسرية في عمان شخصياً.

بالإضافة إلى الوثائق المذكورة لاحقاً، يجب تقديم 3 نماذج من طلب التأشيرة لإقامة طويلة الأمد (تأشيرة د)، وجواز السفر العراقي الأصلي (والذي سيتم إعادته على الفور بعد النظر فيه) على أن لا يكون فيه أية تعديلات باليد. ويجب ان يكون الجواز صادر خلال الـ 10 سنوات الماضية، وصالح على الأقل لمدة 3 أشهر، ويحتوي على صفتين فارغتين. ويجب إرفاق 3 نسخ للصفحة الأولى للجواز.

### الوثائق المطلوبة:

- عقد الزواج الأصلي بالإضافة إلى ترجمة رسمية من قبل أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق. ويجب تصديق عقد الزواج الأصلي والترجمة من قبل وزارة الخارجية العراقية في بغداد.
- صورة قيد 1957 الدولية الأصلية (على ان لا يزيد مدة إصدارها عن 6 أشهر). يجب تصديق صورة القيد الأصلية من قبل وزارة الخارجية العراقية في بغداد.
- البطاقة الشخصية قبل الزواج (الأصلية إن وجدت) بالإضافة إلى ترجمة رسمية من أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق.
- البطاقة الشخصية **بعد** الزواج الأصلية بالإضافة إلى ترجمة رسمية من أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق.
- شهادة الجنسية العراقية الأصلية بالإضافة إلى ترجمة رسمية من أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق.
- شهادة عدم المحكومية (على ان لا يزيد مدة إصدارها عن 6 أشهر). ويجب تصديق شهادة عدم المحكومية من قبل وزارة الخارجية العراقية في بغداد.
- تأييد سكن بالإضافة إلى ترجمة رسمية من قبل أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق.
- إثبات الكفاءة اللغوية على الأقل مستوى (A1) للغة المحكية في مكان الإقامة المستقبلي في سويسرا.
- نسخة عن جواز سفر الزوج / الزوجة المقيم في سويسرا.
- نسخة عن الإقامة السويسرية.

**إذا لم تكن الحالة الاجتماعية للزوج / الزوجة العراقي "أعزب" قبل الزواج، يجب إحضار الوثائق الإضافية التالية:**

-في حال الطلاق: عقد الطلاق الأصلي بالإضافة إلى ترجمة رسمية من قبل أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق. ويجب تصديق عقد الطلاق الأصلي والترجمة من قبل وزارة الخارجية العراقية في بغداد.

-في حال الوفاة: شهادة الوفاة الأصلية بالإضافة إلى ترجمة رسمية من قبل أحد المكاتب المعتمدة في الأردن أو العراق. ويجب تصديق شهادة الوفاة الأصلية والترجمة من قبل وزارة الخارجية العراقية في بغداد.

**يرجى الانتباه:**

**إذا تم عقد الزواج من خلال وكالة (الزوج / الزوجة المقيم في سويسرا تمت الإنابة عنه من خلال قريب أو محامي)، عندها يجب ترجمة وتصديق هذه الوكالة. ويتم التصديق من قبل السفارة العراقية في بيرن.**

**يجب ترجمة جميع الوثائق من قبل مكتب ترجمة رسمي معتمد في الأردن أو العراق إلى إحدى اللغات الرسمية في سويسرا: الألمانية، أو الفرنسية، أو الإيطالية، أو إلى اللغة الانجليزية.**

**يجب تقديم جميع الوثائق الأصلية. لن يتم قبول نسخ. لن يتم استلام أية ملفات غير مكتملة.**

**يتم إصدار جميع الوثائق المذكورة سابقاً من قبل السلطات العراقية.**

**تحتفظ سفارة سويسرا بالحق في طلب وثائق إضافية و / أو مقابلة شخصية.**

**سيتم إرسال طلب التأشيرة لاتخاذ قرار إلى مكتب الهجرة المختص في المكان الذي ينوي مقدم الطلب الإقامة فيه. وتستغرق العملية ما بين 08-12 أسبوعاً على الأقل. بمجرد الموافقة على التأشيرة، سيتعين على مقدم الطلب تقديم جواز سفره الأصلي أو وثيقة السفر إلى السفارة من أجل الحصول على التأشيرة. يستغرق إصدار التأشيرة 48 ساعة.**

**الرسوم:**

**يتم استيفاء حوالي 250 فرنك سويسري، والتي يجب دفعها بشكل نقدي لدى السفارة بالعملة المحلية (دينار أردني) عند تقديم الوثائق والطلب. يرجى الاستفسار عن المبلغ المطلوب بشكل مسبق.**